

UTILISER UN CORPUS

Introduction :

Mobiliser ses connaissances (langues étrangères et sciences physiques), rechercher, extraire et organiser l'information utile, travailler en équipe.

Communiquer à l'oral (à l'aide d'un outil numérique)

• Niveau :

Niveau de langue utilisée pour les élèves (CECRL)

Documents à analyser : Anglais/Allemand/Espagnol : niveau CECRL : B1

Réalisation du travail et communication : Français

• Les objectifs :

- Réaliser un travail de présentation oral sur l'eau de mer en exploitant les connaissances scientifiques rencontrées au cours du thème « La pratique du sport ».
- Exploiter des ressources scientifiques en différentes langues.

• Compétences :

Seconde (Sciences physiques)

- Solution : solvant, soluté, dissolution d'une espèce ionique ou moléculaire
- Concentration, solution saturée
- Dilution, dissolution
- Caractéristiques physico-chimiques : solubilité, densité, masse volumique, température
- Dissolution d'un gaz dans un liquide - Pression

• Contexte pédagogique :

A la fin du thème « La pratique du sport »

Durée : 4 à 5 h

Séance 1 : 1 h 30 (en ½ classe) : présentation du travail – constitution des équipes de 3 élèves (en fonction des LV1 et LV2) – présentation rapide du corpus de documents disponibles en différentes langues – début du travail, élaboration du plan de la présentation après avoir parcouru le corpus documentaire.

Séance 2 : 1 h 30 (en ½ classe) : analyse des documents en lien avec le plan choisi – préparation de la présentation orale.

Séance 3 (et séance 4 si nécessaire) 1 h (en classe entière) : Mutualisation des travaux, présentations orales et questionnements (5 à 1 minutes par groupe).

• Les outils ou fonctionnalités utilisés :

Les documents sources auront différentes formes numériques (texte, vidéo, images), seront contenus dans un répertoire local (sur le réseau) ou accessibles en ligne.

L'outil de présentation sera de type Power Point (ou Thinglink si les documents sont en ligne)

• Les apports :

Pour l'élève :

Croisement facilité de nombreuses ressources sur un même sujet et traitées de manières différentes (langues et pays différents).

Meilleure fluidité dans la résolution de problèmes liés à la compréhension d'un document en langue étrangère (dictionnaires en ligne type Wordreference®)

Mobilisation accrue des compétences d'extraction d'informations (« comprendre le sens du document sans nécessairement comprendre chaque mot et en s'aidant d'un autre document dans une autre langue »)

Pour l'enseignant :

Evaluation plus fine, des compétences associées au travail d'analyse de documents, des compétences d'extraction d'informations et de travail en groupe.

• **Les freins :**

Niveau de langue des élèves – Le nombre de langues vivantes dans la classe concernée.

Compétences linguistiques de l'enseignant.

Trouver des ressources de niveaux équivalents (en langues et en sciences) pour constituer un corpus documentaire homogène et suffisamment complémentaire entre chaque langue.

• **Les pistes :**

Travailler avec les enseignants de langue de la classe concernée pour créer le corpus documentaire.

• **les exemples d'usages :**

L'eau de mer est une solution dans toutes les langues !

Commentaires :

Les exemples d'usage sont déposés sur les sites académiques et indexés dans les ÉduBase

Si le canevas ci dessus ne convient pas à un scénario d'usage, les groupes académiques de travail sont invités à proposer un canevas plus adapté.